

## **IT - CAMPI SPORTIVI**

L'utilizzo dei campi sportivi del villaggio è consentito esclusivamente agli ospiti della struttura e deve avvenire nel rispetto delle norme di sicurezza, delle attrezzature e degli altri ospiti.

Gli utenti sono tenuti ad utilizzare i campi sportivi con la massima diligenza e prudenza, adottando tutte le cautele necessarie per evitare danni a persone, cose, veicoli e strutture presenti all'interno o all'esterno delle aree sportive.

La Direzione declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose in conseguenza dell'attività sportiva svolta dagli ospiti. Eventuali danni arrecati a beni di proprietà della struttura, di altri ospiti o di terzi durante l'utilizzo dei campi sportivi saranno imputati e addebitati ai responsabili che li hanno causati.

I genitori, tutori o accompagnatori sono responsabili del comportamento e degli eventuali danni causati dai minori affidati alla loro vigilanza.

La struttura si riserva il diritto di sospendere l'utilizzo dei campi sportivi e di allontanare gli utenti che adottino comportamenti pericolosi, imprudenti o contrari al presente regolamento.

## **EN - SPORTS FIELDS**

The use of the resort's sports fields is permitted exclusively to guests of the property and must take place in compliance with safety regulations, with respect for the facilities, equipment, and other guests.

Users are required to use the sports fields with the utmost care and caution, taking all necessary measures to prevent damage or injury to persons, property, vehicles, and facilities located within or outside the sports areas.

Management declines all responsibility for any damage or injury to persons or property resulting from sports activities carried out by guests. Any damage caused to property belonging to the resort, other guests, or third parties during the use of the sports fields will be attributed to and charged to those responsible.

Parents, guardians, or accompanying adults are responsible for the behavior of minors under their supervision and for any damage they may cause.

The resort reserves the right to suspend the use of the sports fields and to remove users who engage in dangerous, reckless, or inappropriate behavior, or who fail to comply with these regulations.

## **DE - SPORTANLAGEN**

Die Nutzung der Sportanlagen der Ferienanlage ist ausschließlich den Gästen der Anlage vorbehalten und hat unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften sowie mit Rücksicht auf die Einrichtungen, die Ausrüstung und die anderen Gäste zu erfolgen.

Die Nutzer sind verpflichtet, die Sportanlagen mit größter Sorgfalt und Umsicht zu benutzen und alle erforderlichen Maßnahmen zu treffen, um Schäden an Personen, Sachen, Fahrzeugen und Einrichtungen innerhalb oder außerhalb der Sportbereiche zu vermeiden.

Die Direktion übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden, die infolge der von den Gästen ausgeübten sportlichen Aktivitäten entstehen. Schäden, die während der Nutzung der Sportanlagen an

Eigentum der Anlage, anderer Gäste oder Dritter verursacht werden, werden den verantwortlichen Personen zugerechnet und in Rechnung gestellt.

Eltern, Erziehungsberechtigte oder Begleitpersonen sind für das Verhalten der ihnen anvertrauten Minderjährigen sowie für von diesen verursachte Schäden verantwortlich.

Die Anlage behält sich das Recht vor, die Nutzung der Sportanlagen zu untersagen und Personen von deren Nutzung auszuschließen, die gefährliches, fahrlässiges oder den Bestimmungen dieser Hausordnung widersprechendes Verhalten zeigen.